

更美的家鄉

本會會員：莫先生夫婦

經文：他們卻羨慕一個更美的家鄉，就是在天上的，所以神被稱為他們的神，並不以為恥，因為他已經給他們預備了一座城。」（來11:16）

我們早在去年11月中訂妥機票和隔離酒店，預備於12月22日抵港，在酒店隔離兩星期，再加上一星期家居隔離，便可在1月中開始述職，並且處理身體的毛病，特別是杰錚牙痛的問題。在這個國家，牙醫不多，也因着設備簡陋，通常只會叫病人脫牙，或建議到鄰國治理。杰錚11月初開始牙痛，希望可以回港及早處理。

無奈新冠病毒變種，令我們的行程也充滿變數。先是11月底，香港政府把我們回港途經的一個國家列為高危地區。從高危地區回港的香港居民，一定要持有香港政府認可地區所發的疫苗接種證明。其實我們早在7月中已接種兩劑疫苗，不過我們所在的國家所簽發的證明，香港政府不認可，我們唯有更改機票，改用迂迴的路線返港：先前往鄰國，再從那裏經另一地方返港。那時也曾經想過放棄回港，但想起杰錚牙齒問題，不應再拖延了，所以仍盡量爭取回港。

豈料在前往鄰國前的晚上，香港把鄰國也列為高危地區，即是說，我們回港的途徑完全沒有了。可是，牙齒問題不能不理。據不少同工說，鄰國的牙醫服務不錯，我們於是決定先去鄰國看牙醫，再計劃下一步。就這樣，我們臨時決定到美國探望孫兒一家，一方面讓杰錚滿足看看兩年多前出生的小孫女的心願；另一方面再打針，當是加強劑，那麼日後若旅遊限制還未撤銷而有急事回港，我們也可使用美國簽發的針卡。目前我們已打一針，打完第二針後，便會回非洲，先再去鄰國見牙醫，然後才回工場。

工場國家寄居的米圖人重新成立了教會。他們十分積極，邀請我們差會的同工為他們辦了兩個工作坊。第一個是關於聖經對男女地位的看法。米圖信徒在傳統男尊女卑的文化中成長，實在沒有想過男女平等的觀念。沒料到在工作坊後半段時間，弟兄也開始幫忙預備飯食和照顧兒童。另一個工作坊關於主日學。米圖信徒原來從未想過教導兒童學習聖經真理，他們的兒童主日學，只是唱詩歌。這些工作坊都使他們大開眼界，求主幫助他們實踐教導。



（攝影：Marc Ewell）

本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號
運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號

電話：(852) 2856 0463

傳真：(852) 2516 6957

Whatsapp號碼：(852) 6333 3576

網址：www.wycliffe.org.hk

電郵：admin@wycliffehongkong.org

Facebook：www.facebook.com/wbthk

本會網址

本會Facebook



另邊廂，最近米圖人的家鄉衝突不絕。緣起是一些鄰近的遊牧民族為放牧畜，攻擊侵佔米圖的土地。十多年前，譯經員小賈的家鄉被襲擊，他的母親被迫搬到難民營居住，並且在營中農田繼續耕種為生。最近，這些遊牧民族又把牛群趕到難民營的農田，破壞農作物，小賈母親為保護自己辛苦耕種的成果，在田地看守，但這樣很易被殺，叫小賈憂心不已！最近，兩位米圖語譯經員跟玉冰檢閱希伯來書11章13至16節的譯稿時，突然停下來，用米圖語討論了很久。原來，他們都被這段經文提到的那個「更美的家鄉」吸引住。他們離鄉別井，心繫家鄉。也許他們的家鄉再也不會重見過去太平的日子，他們甚至連回去看看的機會都沒有，但他們有一個更美的家鄉，是天父預備的家鄉，別人永不能奪去。

是的，回不了香港，我們有些失望，但想起不少人因種種理由失去地上的家園，回不了家鄉，我們又算甚麼？米圖語譯經員提醒我們，我們還有一個更美的家鄉。這個盼望使我們不喪氣，環境縱然不理想，仍可靠着主恩努力前行，做當做的事。互勉！

祈禱／思想：

1. 你在意的是地上的帳棚，還是神應許那更美的家鄉？
2. 你曾經或正在付出怎樣的努力建立地上的帳棚？有沒有用相同或更大的努力追求那更美的家鄉？

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

禱告牆

「.....從聽到你們的消息那天起，
我們便不斷地為你們禱告。」（歌羅西書1章9節 · 當代聖經）

1. 香港辦事處

因本港爆發第五波疫情，本會辦事處團隊安排在家工作，請記念辦事處團隊在限制下仍可維持良好的運作。另外，本會辦事處租約至今年4月到期，請記念本會與業主洽商新一期租約事宜，盼彼此能達成新協議。

2. 羅兆泉牧師、歐陽佩玲師母（香港◎辦事處主管 / 退休）——美國·述職

羅牧師在等候接受顧問訓練的安排期間，繼續每天將倫布語譯經團隊已覆核的舊約書卷回譯成英文，作顧問審核之用。另外，羅牧師夫婦本月會參與創傷治療工作坊，請記念。

3. 村島家（日本◎宣教動員）

感恩村島夫婦於上月初提早回港，可延續在港居留的資格。他們已於上月底完成隔離的要求，現會在港留至4月初返回日本。留港期間，他們會到支持教會用錄影形式分享，請記念他們的服侍。

4. 飯糰一家（亞太地區◎手語聖經翻譯）

飯糰先生早前重整亞太區團隊的工作分配，他也承擔了新工作，請記念團隊成員彼此美好配搭。疫情下，飯糰一家的大兒子和二兒子都在家上網課，飯糰太太要協助他們的學習，也照顧小兒子，請記念。

5. 譚思聆姊妹（Easyling）（亞太地區◎傳訊主任）

姊妹去年10月開始兼任新角色，管理聯會的網站。她最近才真正有時間開始深入研究網站的工作，漸有頭緒，求神賜智慧和良好的眼力給她完成工作。姊妹也在籌備國際聯會於5月舉辦的活動，請記念。

6. 徐氏家庭（亞洲大陸◎行政 / 支援）

徐氏家庭去年底移居美國後，一家在努力適應新生活，並照顧徐太太年老患病的父母，求主施恩幫助。徐氏家庭也在為小女兒申請入讀當地的小學，請記念他們能找到合適的學校。

7. 王先生夫婦（亞洲大陸◎地區主管 / 南亞◎識字教育）

全球疫情反覆，各地語言發展和相關事工的團隊都面對挑戰，求神賜智慧給王先生和眾領袖作帶領的角色。王太太繼續南亞地區的識字教育項目，請記念在疫情的限制下，部分工作要以線上形式進行。

8. Grace姊妹（南亞◎聖經運用）——香港·准假

Grace姊妹的母親於上月初安息主懷，姊妹與家人已於上月26日舉行安息禮拜，請記念Grace姊妹及她的家人有從上而來的安慰和平安，也祈求姊妹未信的家人早日歸主。

9. 足印姊妹（南亞◎電腦支援）

姊妹與她的團隊希望就本年度的各項初步計劃向神祈求更清晰的方向，請記念他們。另外，姊妹希望可以接受更多神學的訓練，為未來的事奉好好裝備自己，求神帶領她進入合適的神學課程。

10. 凱丰一家（香港◎退休）

凱丰夫婦申請退休已獲接納，於今年1月1日起生效。他們會卸任差會所有的事奉崗位與職務。本會衷心感謝和敬佩他們以宣教事工為終生召命，以及將近三十年來所作之貢獻及付出，願主引領和賜福他們的新階段。

11. 比目魚一家（亞洲◎聖經翻譯 / 社區支援）

比目魚先生以遙距方式繼續工場的聖經翻譯工作，而比目魚太太則用新的平台繼續工場的社區發展工作，請記念。他們為大兒子轉了學校，現與妹妹同校，求主幫助他的適應。

12. 輕舟姊妹（亞洲◎聖經翻譯）——香港·述職

姊妹於2月開展述職期，至今年6月中，請記念她與支持教會和弟兄姊妹聯繫，彼此有美好的交流和溝通，也求神幫助她完成述職期的各樣事務和目標，身心靈得力。

13. 郭氏夫婦（亞洲◎宣子教育支援）

郭太繼續參與宣教士孩子的教育行政工作，請特別記念G語團隊的孩子能順利銜接國際專上課程。郭先生學習語言漸有進度，感恩，請記念他可以加強聆聽和口語方面的能力。

14. AK Family（亞洲◎語言學習）

AK Family漸漸適應小兒子出生後的新生活，感恩。AK Family正在申請英國的簽證，請記念。另外，工場機構正在思索AK整個團隊將來如何在A國服侍的新方向，求主指引。

15. 劉太太（東南亞◎識字教育）

劉太太繼續以遙距方式參與工場的識字教育工作，也在港參與本會辦事處的工作和教會的事奉，求主賜智慧給她兼顧幾方面。她的兒子現在在英國完成最後一個學期的大學課程，求主帶領他的學習和前路。

16. 羊先生一家（東南亞◎聖經翻譯 / 行政支援）

雅卓語團隊在翻譯啟示錄，也將計劃未來一起會面的工作，請記念。羊先生一家希望今年4月回港述職，早前被航空公司取消機位，又再預訂新航班，請記念他們的安排和行程。



17.米露家庭 (東南亞◎
圖書館管理 / 支援)

米露夫婦祈求在疫情的影響下，天父繼續指示團隊各同工當走的路，願大家都明白祂的指引，同心服侍。他們的兩個孩子現以實體與線上的混合方式上課，願他們有美好的學習，經歷主的恩典和教導。

18.Lillian姊妹 (東南亞◎
語言發展)

姊妹感恩上月在其他宣教士的幫助下順利搬遷至新居，解決了受鄰居噪音騷擾的問題。1月下旬姊妹的其中一位語言助手沒有來工作，卻又沒有告知原因，請記念有合適人手填補空缺。

19.一心姊妹 (東南亞◎
民族藝術)

姊妹漸漸適應英國的寒冷氣候，感恩。姊妹要安排今年的工作計劃和訓練的預算，求主賜智慧，讓她能作遙距任務的妥善安排，並且可以聯絡到服侍的族群和組別以作跟進和合宜的訓練。

20.箭袋家庭
(東南亞◎宣子教育及舍監)

箭袋先生繼續宣子教育中心的工作，求主賜智慧和引導給他幫助學生成長。箭袋太太在國際學校教學，工作非常忙碌，求主加能賜力給她。也請記念他們兩個孩子的學習和成長。

21.手物夫婦
(東南亞◎語言學習)

手物夫婦暫定留港兩至四年，以遙距方式參與工場譯經工作。手物先生也開始探索如何推動手語聖經的運用工作；手物太太則兼任母會的事奉崗位，求主賜智慧和能力給他們。

22.冒號家庭
(東南亞◎聖經翻譯)

冒號家庭已為小兒子取得護照和身份證，感恩神預備了樂於助人的大使館職員。冒號家庭希望今年回港述職，但因疫情仍有很多未知數，而住宿方面也未具有具體安排，請記念。

23.雅圖姊妹
(東南亞◎聖經翻譯)

姊妹希望今年回港述職，她已安排接種疫苗，正在計劃回港的各樣安排，求神帶領她。姊妹因疫情未能與語言助手一起工作和學習語言，繼續以自學方式學習，求神賜智慧和創意給她。

24.ST一家
(東非◎聖經翻譯)

S上月與母語譯經員探訪多樂鎮的難民營，鼓勵當地的布龍人使用聖經。另外，簡華美語譯經項目將於本年初完成，祈求將來有足夠條件開展整部新約和部分舊約書卷的工作。

25.莫先生夫婦
(東非◎聖經翻譯)

莫先生已在鄰國處理好牙齒問題，與莫太太於上月平安返回工場。他們回工場後，莫先生專注審閱摩利語以賽亞書的譯稿，莫太太上月則趁米圖語譯經員放假的日子，開始預備審閱啟示錄。

26.馬利亞姊妹 (東非◎
聖經翻譯)

馬利亞姊妹繼續與A語團隊進行譯經工作，願主更新她和譯經團隊讀經和譯經的眼界。也求主看顧姊妹在港年邁的父母身心安泰，賜智慧和心力給她的姊妹在抗疫期間照顧兩老。

27.小量丸子
(東非◎聖經翻譯)

小量丸子考慮回港，因疫情的緣故，困難重重，他們上月初到了另一國家稍作休息，也計劃接種疫苗，一方面保護自己，另一方面希望取得香港政府認可的疫苗接種證明，為將來回港作預備，請記念。

28.施先生夫婦
(非洲◎聖經翻譯)
——德國·述職

施先生夫婦計劃本月返回德國述職，求主保守他們行程平安，回去後順利開展述職期，與支持教會和弟兄姊妹分享異象和需要，鞏固彼此的關係。

29.小方瓦姊妹
(非洲◎聖經翻譯)

感恩姊妹上月底有機會協助為六個法語區的譯經團隊舉行詩篇翻譯工作坊，求神幫助他們能應用所學。姊妹早前在港籌集了一些電腦和其他家電等物資，在等候一朋友協助運往工場，請記念。

30.雞蛋花姊妹
(香港◎語言學習)

姊妹繼續努力學習語言，希望進一步提升語言能力。全球疫情大流行，工場政府仍未能開放入境。姊妹初步計劃參與本會7月的會員大會後出發到工場，請記念她在耐心等待。

31.沈老師夫婦
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師繼續譯經顧問的工作，請記念他的事奉。沈太太上月感到不適，進行新冠病毒自我檢測後，結果顯示陽性，經過幾天在家隔離的休息後，漸漸康復了，感謝主的醫治。

32.憬連姊妹
(香港◎譯經顧問訓練)

姊妹買了消噪耳機，能抵禦家裏常有的幾種噪音，讓她可以專心工作，感恩。姊妹繼續檢查兩個項目的書卷譯文，也繼續聯絡一些人，協助增加釋經資源讓某地區的團隊方便地使用，請記念姊妹的事奉。

33.乾糧姊妹
(香港◎手語聖經翻譯)

姊妹協助分擔全球手語譯經團隊的行政工作，也在港參與香港手語聖經翻譯的事奉，請記念。另外，姊妹於上月在政府實施進一步限聚措施前，提早舉行婚禮，願主帶領她和先生進入人生新階段的生活。

34.風鈴姊妹
(香港◎等候出發)

風鈴姊妹計劃到台灣參與聖經運用的工作，早前在申請簽證的事情上取得進展，現在等候台灣重新開放，容讓從美國來的人士入境。姊妹在靜心等候主最美好的安排，請記念她。

35.甩轆夫婦
(香港◎預備受訓)

甩轆太太有心志參與聖經翻譯工作，計劃接受語言學訓練，也在線上學習；甩轆先生則探索參與支援方面的工作，求神帶領他們為未來事奉作好準備。他們也正在尋索未來的事奉工場，求神指引。

最新消息

香港威克理夫 35 翻譯聖經 轉化生命

LMC將會在香港舉行

日期：2022年6月12至25日
地點：香港中文大學敬文書院
費用：港幣\$7,800 (美金\$990)
報名：<http://www.wetrainleaders.org/lmc-registration/>
教學語言：英語
截止報名日期：2022年3月12日
備註：國際培訓聯盟 (ITA) 將於截止日期後按報名人數和香港的檢疫要求決定訓練能否如期舉行，在此之前不須繳付任何費用
查詢：香港威克理夫聖經翻譯會羅姊妹
電郵：project@wycliffehongkong.org ;
電話：(852) 2856 0463 ;
Whatsapp：(852) 6333 3576

「領導力訓練」(LMC) 是甚麼？

LMC被認為是世界上最好的領袖訓練課程之一。它是個為期兩周的密集課程，目的是為世界各地的基督徒培育領袖，裝備他們有基本的領導技巧。這個訓練以「參與」和「實踐」為重點，幫助參加者在課程結束後仍能記住所學的基本領導原則和技巧，並且在他們的生活和事奉場境中付諸實踐，學以致用。

如欲了解更多詳情，請到本會網站：
www.wycliffe.org.hk

支持本會35周年慶典

本會今年慶祝35歲了！我們正在籌劃一連串的慶祝活動。其中一個重頭戲是2022年7月的會員大會。

屆時，本會於世界各地服侍的宣教士將一同歸回和重聚。除慶祝本會成立35周年外，我們也將藉此機會舉行五天會員大會，讓眾宣教士及機構同工一起刷亮使命，裝備自己，更新心意。雖然時代不斷轉變，環境也帶來挑戰，但我們仍會努力延續上主託付本會聖經翻譯的異象與使命，因為我們堅定相信，靠賴主的恩典成就祂的心意！

匯聚眾宣教士家庭回港，所涉及的旅費將為本會額外的支出，預算開支約港幣20至30萬。

如你願意以奉獻支持我們，請註明「支持35周年慶典」。(如收到的奉獻多於所需，我們將會用以支持本會常費。)

了解奉獻方法：
www.wycliffe.org.hk/donate

祈禱會消息

| 日期 | 主題 | 分享 |
|------|---------------|------|
| 3月7日 | 述職分享 | 村島家 |
| 4月4日 | 我嘅故事、 佢嘅故事 | 輕舟姊妹 |

因本港爆發第五波疫情，本會將通過Zoom視訊會議平台舉行3月份祈禱會。登入會議資料，請到本會網頁：
www.wycliffe.org.hk

有關4月份祈禱會，本會稍後將因應疫情發展而決定舉行的形式，請密切留意本會網頁的最新消息。